

МИНИСТЕРСТВО СПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное учреждение
ФЕДЕРАЛЬНЫЙ НАУЧНЫЙ ЦЕНТР
ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ И СПОРТА
(ФГБУ ФНЦ ВНИИФК)

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель
генерального директора
М.Ю. Щенникова
« 4 » апреля 2023 г.

ТРЕБОВАНИЯ
к сдаче кандидатского экзамена
«Иностранный язык (английский)»

Москва-2023

Требования
рассмотрены и одобрены на заседании
кафедры теории и методики спортивной
тренировки, восстановительной
и спортивной медицины
«06» февраля 2023 г. Протокол № 3

Требования к сдаче кандидатского экзамена «Иностранный язык (английский)»

На кандидатском экзамене аспирант или прикрепленное лицо (далее - соискатель) должны продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере. Соискатель должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение

На кандидатском экзамене соискатель должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность и нормативность высказывания.

Чтение

Соискатель должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на русский язык, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

Содержание и структура кандидатского экзамена

Условием успешной сдачи кандидатского экзамена «Иностранный язык (английский)» является изучение англоязычной литературы по научной специальности соискателя.

Соискатель должен самостоятельно подобрать научный материал, изданный не ранее, чем 15 лет назад. Объем изучаемого/мых текста/ов должен составлять не менее 100 000 печатных знаков.

Письменные переводы (объем текста — 30 000 печатных знаков) и резюме прочитанных текстов (объем — 15 000 печатных знаков) представляется на кафедру не позднее 15 дней до даты проведения кандидатского экзамена.

Кандидатский экзамен по английскому языку проводится устно и включает в себя **три задания**:

1. Чтение оригинального текста по специальности и осуществление письменного перевода на русский язык (объем 2500-3000 печатных знаков, время выполнения работы - 45-60 минут).

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности и краткая передача его содержания на иностранном языке (объем 1500 печатных знаков, время выполнения - 5 минут).

3. Сообщение по теме исследования и беседа с экзаменаторами на английском языке по вопросам, связанным с научной специальностью и направлением научно-исследовательской работы соискателя.